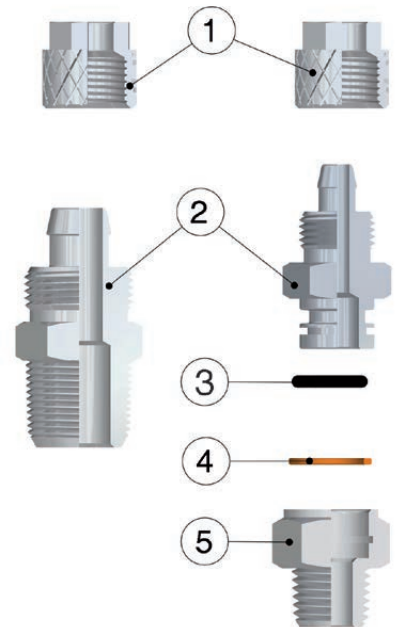
CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Norma di Riferimento
Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência

1907/2006 REACH
2011/65/CE RoHS
PED 2014/68/UE
SILICON FREE





In nessun caso i raccordi "girevoli" devono essere impiegati come giunti rotanti.
Under no circumstances, the "orienting" fittings can be used as revolving joints.
In keinem fall sollten "drehbare" verschraubungen als rotierende eingesetzt werden.
Ne pas utiliser les raccords orientables comme raccords tournants.
En ningún caso los racores "giratorios" deben ser empleados como rotativos.
Em nenhum caso as conexões "orientáveis" devem ser aplicadas como juntas rotativas.

Materiali e Componenti	IT
1	Dado in Ottone Nichelato
2	Corpo in Ottone Nichelato
3	Guarnizione O-Ring in NBR
4	Seeger in Bronzo
5	Basetta in ottone Nichelato

Component Parts and Materials	GB
1	*Nickel-plated Brass Nut*
2	*Nickel-plated Brass Body*
3	*NBR O-RING Seals*
4	*Bronze Seeger*
5	*Nickel-plated Brass Base*

Komponenten und Materialien	DE
1	*Überwurfmutter Messing vernickelt*
2	*Körper Messing vernickelt*
3	*O-Ring NBR*
4	*Sicherungsring Bronze*
5	*Grundkörper Messing vernickelt*

Matériaux et Composants	FR
1	*Ecrou: Laiton nickelé*
2	*Corps: Laiton nickelé*
3	*Joint torique: NBR*
4	*Bague de sécurité: bronze*
5	*Corps: Laiton nickelé*

Materiales y Componentes	ES
1	*Tuerca en latón niquelado*
2	*Cuerpo en latón niquelado*
3	*Junta tórica O-Ring en NBR*
4	*Seeger en bronce*
5	*Base en latón niquelado*

Materiais e Componentes	PT
1	*Porca em Latão Niquelado*
2	*Corpo em Latão Niquelado*
3	*Vedação O-Ring em NBR*
4	*Anel de Retenção tipo Seeger em Bronze*
5	*Base em Latão Niquelado*

Fluidi compatibili
Aria compressa
Fluidi e liquidi compatibili con il tipo di raccordo.

Fluids
Compressed air
Fluids and liquids compatible with the connection.

Geeignete Medien
Druckluft
Medien und Flüssigkeiten, die beständig mit den Komponenten der Verschraubungen sind.

Fluides compatibles
Air comprimé
Fluides et liquides compatibles avec les matériaux constituants les raccords.

Fluidos compatibles
Aire comprimido
Fluidos y líquidos compatibles con el tipo de conexión.

Fluidos compatíveis
Ar comprimido
Fluidos e líquidos compatíveis com o tipo de conexão.



Pressioni e Temperature (IT)

Pressioni e temperature sono determinate dal tipo di tubo impiegato, pertanto tali valori sono da definirsi in base alle caratteristiche del tubo stesso.

Per i raccordi nella versione **"girevole e O-RING sul filetto"** i valori sono: - 20 °C / + 80 °C

Pressures and Temperatures (GB)

The working pressures and working temperatures depend on which type of tube is used, for this reason, the values must be determined in accordance with the tube's features.

*For the **"orienting and thread with O-RING"** fittings, the values are: - 20 °C / + 80 °C*

Druckbereich und Temperatur (DE)

Die Drücke und Temperaturen sind vom eingesetzten Rohr abhängig, die Werte werden durch die Eigenschaften des Rohres definiert.

*Für Verschraubungen der Version **"Drehbar"** sind folgende Werte zu beachten: - 20 °C / + 80 °C*

Pressions et Températures (FR)

La pression et la température d'utilisation des raccords sont liées au type de tube utilisé. Pour définir ces valeurs, se référer aux caractéristiques techniques du tube utilisé.

*Les valeurs suivantes sont à respecter pour les raccords **"orientable"**: - 20 °C / + 80 °C*

Presiones y Temperaturas (ES)

Presión y temperatura son determinadas en función del tubo empleado, por tanto estos valores se definen en base a las características del mismo tubo.

*Para los racores de la versión **"giratoria"** los valores son: - 20 °C / + 80 °C*

Pressões e Temperaturas (PT)

Pressões e temperaturas são determinadas pelo tipo de tubo empregado, portanto tais valores devem ser definidos com base nas características do tubo em utilização

*Para as conexões na versione **"orientável e com O-RING na rosca"** os valores são: - 20 °C / + 80 °C*

Tubi di Collegamento (IT)

Tubi in materiale plastico:
PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP.
*Utilizzo da 90 a 98 Shore, per la massima prestazione è consigliato 98 Shore A.

Connection Tubes (GB)

Plastic tubes:
*PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP.*
**Use from 90 to 98 Shore, for maximum performance is recommended 98 Shore A.*

Geeignete Rohre (DE)

Kunststoffrohre:
*PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP.*
**Verwenden Sie 90 bis 98 Shore, für maximale Leistung wird 98 Shore A empfohlen.*

Tubes Conseillés (FR)

Tubes plastiques:
*PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP.*
**Utilisation de 90 à 98 Shore, pour une performance maximale recommandée 98 Shore A.*

Tubos de Conexión (ES)

Tubos en material plástico:
*PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.*
**Uso de 90 a 98 Shore, para un máximo rendimiento se recomienda 98 Shore A.*

Tubos de Conexão (PT)

Tubos em material plástico:
*PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.*
**Uso de 90 a 98 Shore, para o desempenho máximo é recomendado 98 Shore A.*

Filettatura (IT)

Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.
Metrica conforme ISO R/262.

Threads (GB)

Tapered gas in conformity with ISO7.1, BS 21, DIN 2999.
Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.
Metric in conformity with ISO R/262.

Gewindearten (DE)

Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.
Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.

Filetages (FR)

Filetage conique conforme: ISO7.1, BS 21, DIN 2999.
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.
Filetage métrique conforme: ISO R/262.

Roscas (ES)

Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.
Métrica conforme ISO R/262.

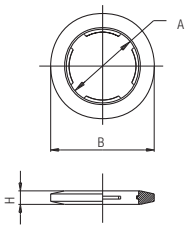
Roscas (PT)

Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.
Métrica conforme ISO R/262.

1610

RONDELLA DENTELLATA IN PA66
PA66 NOTCHED-WASHER
UNVERLIERBARE DICHTSCHEIBE AUS PA66
JOINT IMPERDABLE EN PA66
ARANDELA DENTADA EN NYLON PA66
ARRUELA DENTADA DE PA66





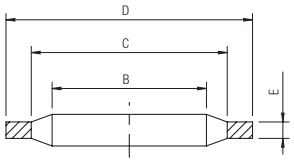
Code	Size	A	B	H	Pack.
01610 00 25 A7 00	M3	2.5	5.5	0.5	20
01610 00 25 B5 00	M5	5.1	8	1.3	20
01610 00 25 B8 00	M6	6.1	9	1.3	20
01610 00 25 02 00	1/8	9.8	14	1.8	20
01610 00 25 03 00	1/4	13.2	18	1.8	20
01610 00 25 04 00	3/8	16.6	21.9	1.6	20
01610 00 25 05 00	1/2	21	26	1.8	20
01610 00 25 07 00	3/4	26.5	33	2.5	20
01610 00 25 09 00	1"	33.3	41	2.5	20

	min	max
Temperature	- 20 °C	+ 90 °C

1612

RONDELLA BIMATERIALE IN ACCIAIO E NBR
STEEL AND NBR BIMATERIAL WASHER
BI-MATERIAL STAHL SCHEIBE UND NBR
JOINT BI-MATIÈRE - ACIER/NBR
ARANDELA BIMATERIAL EN ACERO Y NBR
ARRUELA BI-MATERIAL EM AÇO E NBR





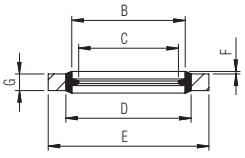
Code	Size	B	C	D	E	Pack.
01612 00 001	1/8	10.4	12	14.7	1.25	20
01612 00 002	1/4	13.85	15.75	18.7	1.25	20
01612 00 003	3/8	17.35	19.25	22.7	1.25	20
01612 00 004	1/2	21.65	23.55	26.7	1.25	20
01612 00 005	3/4	27.3	29.2	32.5	1.25	20
01612 00 006	1"	34.2	36.1	39.5	2	20

	min	max
Temperature	- 30 °C	+ 100 °C

1613

RONDELLA AUTOCENTRANTE BIMATERIALE IN ACCIAIO E NBR
STEEL AND NBR CENTERING BIMATERIAL WASHER
BI-MATERIAL STAHL SCHEIBE UND NBR
JOINT BI-MATIÈRE - ACIER/NBR
ARANDELA BIMATERIAL EN ACERO Y NBR
ARRUELA BI-MATERIAL EM AÇO E NBR





Code	Size	B	C	D	E	G	F	Pack.
01613 00 001	1/8	10.4	8.6	11.85	14	2	0.3	20
01613 00 002	1/4	13.75	11.45	15.2	17	2	0.3	20
01613 00 003	3/8	17.3	15	18.75	22	2	0.3	20
01613 00 004	1/2	21.55	18.65	23	26	2.5	0.4	20
01613 00 005	3/4	27.05	24.15	28.5	32	2.5	0.4	20
01613 00 006	1"	33.9	30.30	36.9	41	3.2	0.5	20

	min	max
Temperature	- 40 °C	+ 100 °C